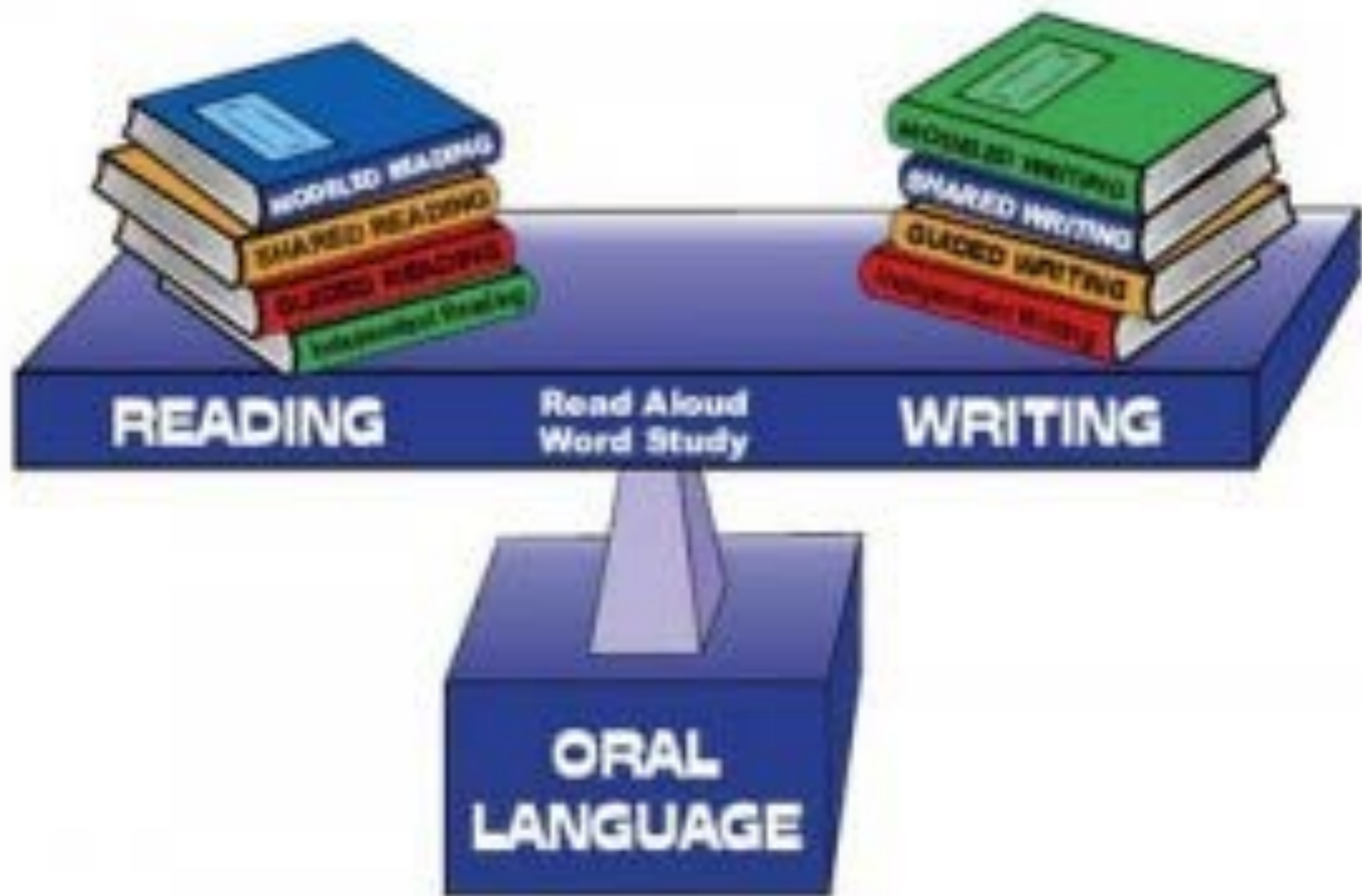


Reconciling CCSS in Chinese Immersion with Balanced Literacy

Presented by A. Kuang

@ACTFL, Boston MA, Nov. 18, 2016

Balanced Literacy Model



Today's Takeaway

- ◆ Understand and implement strategies of Balanced Literacy approach into daily instruction;
- ◆ Select appropriate materials to support core content knowledge development to meet common core standards in Chinese Immersion classrooms;
- ◆ Understand how to assess student reading progress and evaluate the effectiveness of the approach.

What is Balanced Literacy?

Balanced Literacy is a program that help students to read and write effectively. It is characterized by approximately seven components: instructional read aloud , shared reading, phonics/word Study, interactive writing, small group Instruction (guided reading, strategy lessons, and interventions), writing workshop and reading workshop .

平衡读写

◆“平衡读写”是什么？

- BL 一个促进学生读写能力的学习项目
- BL 希望证明一些理论（全语文教学 字母拼读法）提出的“所有儿童可以学习阅读与写作”
- 教师针对学生的个人的读写能力而施教

◆“平衡读写”的目标

- 促进学生阅读与写作
- 给学生展示出读写教养的重要性
- 鼓励学生培养对阅读的热爱

平衡读写的组成部分

- ◆ 阅读工作坊/小读者工作坊
- ◆ 写作工作坊/小作家工作坊
- ◆ 小组教学（指导阅读、策略微课、介入教学）
- ◆ 指导朗读（包含学生讨论）
- ◆ 字词学习
- ◆ 分享阅读
- ◆ 分享写作

Reading

- Read Aloud
- Shared Reading
- Guided Reading
- Independent Reading

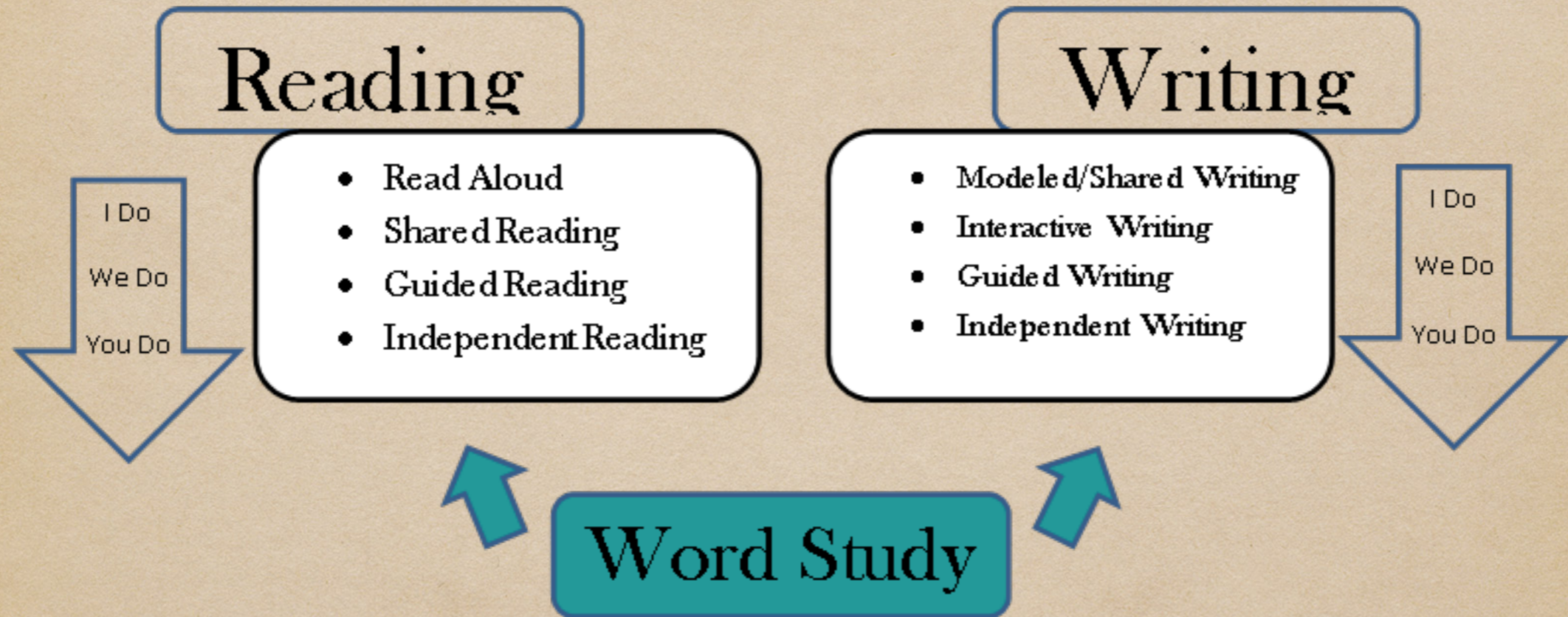
I Do
We Do
You Do

Writing

- Modeled/Shared Writing
- Interactive Writing
- Guided Writing
- Independent Writing

I Do
We Do
You Do

Word Study



Core Characteristics of BLA

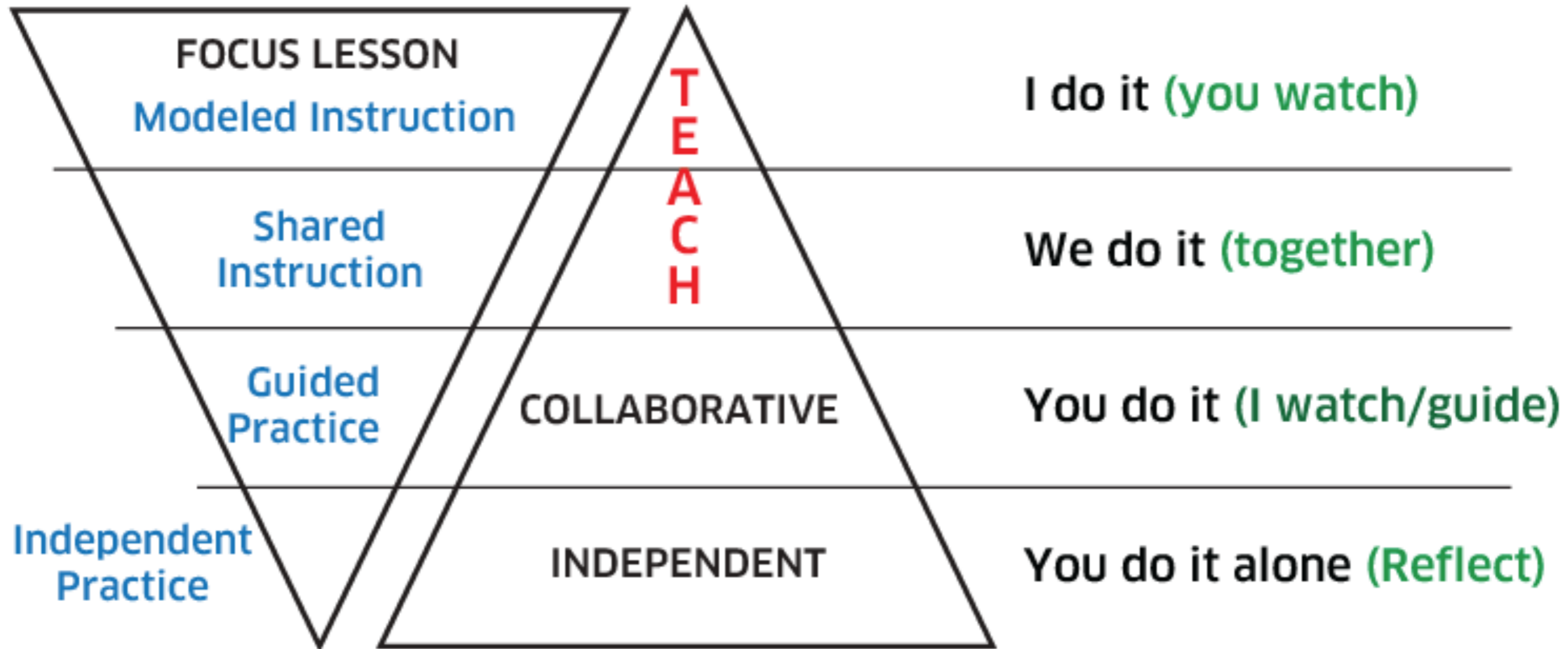
!Assessment based
planning!



Assessment based planning is at the core of this model. The characteristics of BLA are the explicit skill instruction and the use of authentic texts during reading/writing workshop. Through the implementation of a comprehensive literacy program, teachers gradually release of control, and the responsibility shifted from teacher to students.

The Gradual Release Model

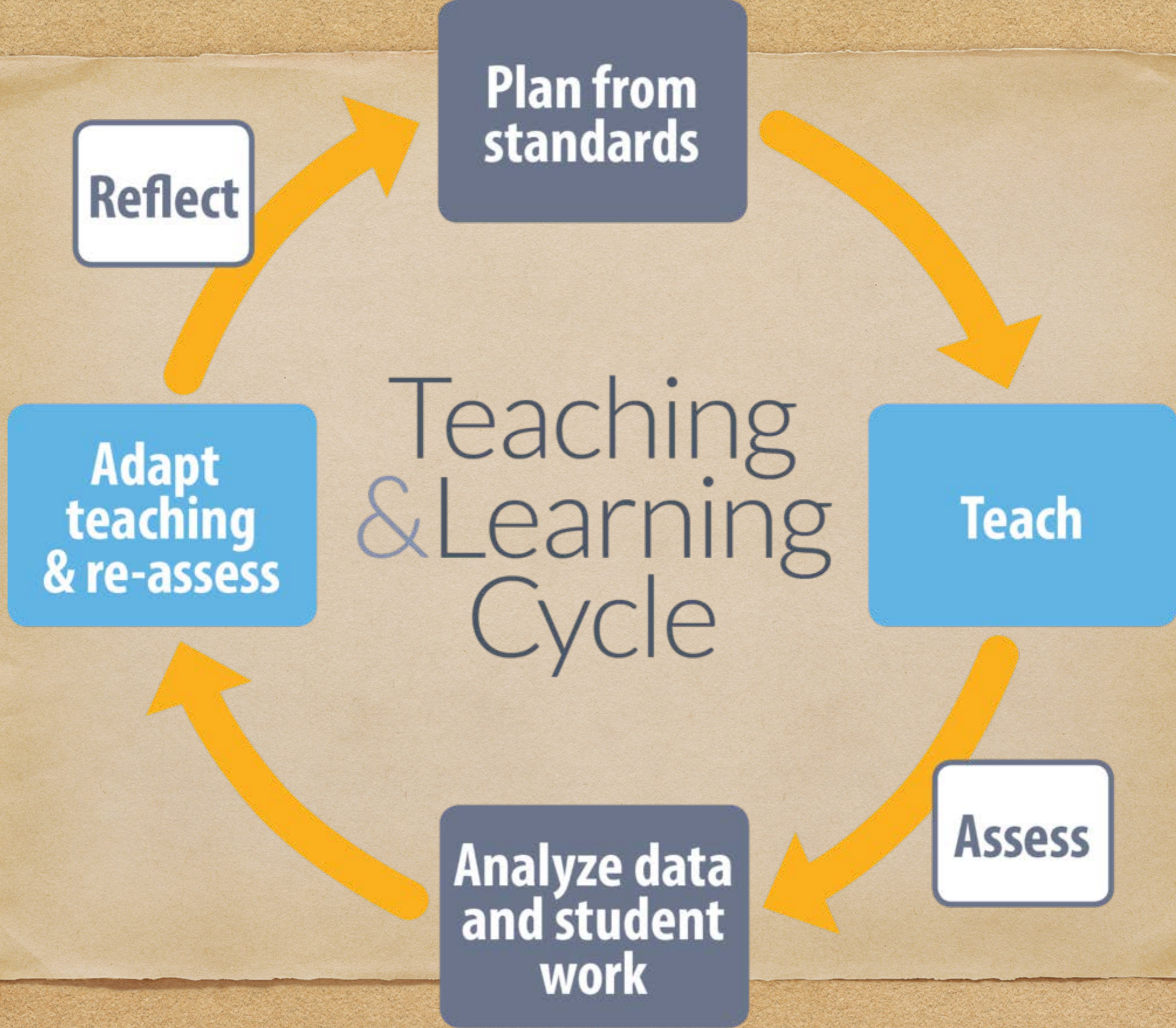
TEACHER RESPONSIBILITY



STUDENT RESPONSIBILITY

Figure 1: The Gradual Release Model

Teaching & Learning Cycle



Components of Balanced Literacy

- ◆ Shared Reading (K-3, 30-45 minutes)
- ◆ Instructional Read Aloud (All grades, 20 minutes max!)
- ◆ Guided Reading/Strategy Groups (K-3, 4&up)
- ◆ Reader Workshop (Modeled Reading, Independent Reading, Teacher conference) (60 minutes)
- ◆ Word Study (15-20 minutes)

* (3+ grade Inquiry Circles; Literature Circle/Book Clubs)

- ◆ Writer's Workshop (LHQ::Shared Writing)
60minutes
- ◆ Interactive Writing/Editing (30-45 minutes)
- ◆ Guided Writing (K-1, 2-3, 4&up)
- ◆ Independent Writing (takes place in LHQ)
- ◆ Word Study (15-20 minutes)

** MLA instruction should include explicit grammatical instruction

- ◆ **Menus of Ideas:** the teacher provides students with menu of literacy activities from which to choose. These activities may include independent reading, response journals, writing folders, writer's notebooks, art response, technology activities related to their reading needs or an open-ended literacy task.

阅读小组活动表（星期一、二）

组名	水星	木星	金星	火星	土星
活动1	在线阅读 iChineseReader	读书笔记	汉字、句子 练习	指导阅读	阅读周周练
活动2	阅读周周练	在线阅读 iChineseReader	读书笔记	汉字、句子 练习	指导阅读
活动3	指导阅读	阅读周周练	在线阅读 iChineseReader	读书笔记	汉字、句子 练习
活动4	汉字、句子 练习	指导阅读	阅读周周练	在线阅读 iChineseReader	读书笔记
活动5	读书笔记	汉字、句子 练习	指导阅读	阅读周周练	在线阅读 iChineseReader

写作小组活动表（星期三、四、五）

A	B	C	D	E	F
组名	水星	木星	金星	火星	土星
活动1	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	指导写作
活动2	指导写作	Research	独立写作	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>
活动3	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	指导写作	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	Research
活动4	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	指导写作	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>
活动5	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	Research	独立写作 <small>LearningHeadQuarter</small>	指导写作	Research

Management System

- ◆ Literacy Center Organization Chart: outlines how heterogeneous groups of students move during learning center time. As groups of students move through the center, the teacher provides explicit instruction within a guided reading or writing homogenous group

- ◆ Group Management: as the teachers pulls small groups of students for guided reading or guided writing, half of remaining students remain at their desks/tables working on independent, meaningful, productive literacy activities and half go to differentiated and meaningful literacy centers which are related to the instruction taking place in the classroom.

Setting up a BL Classroom

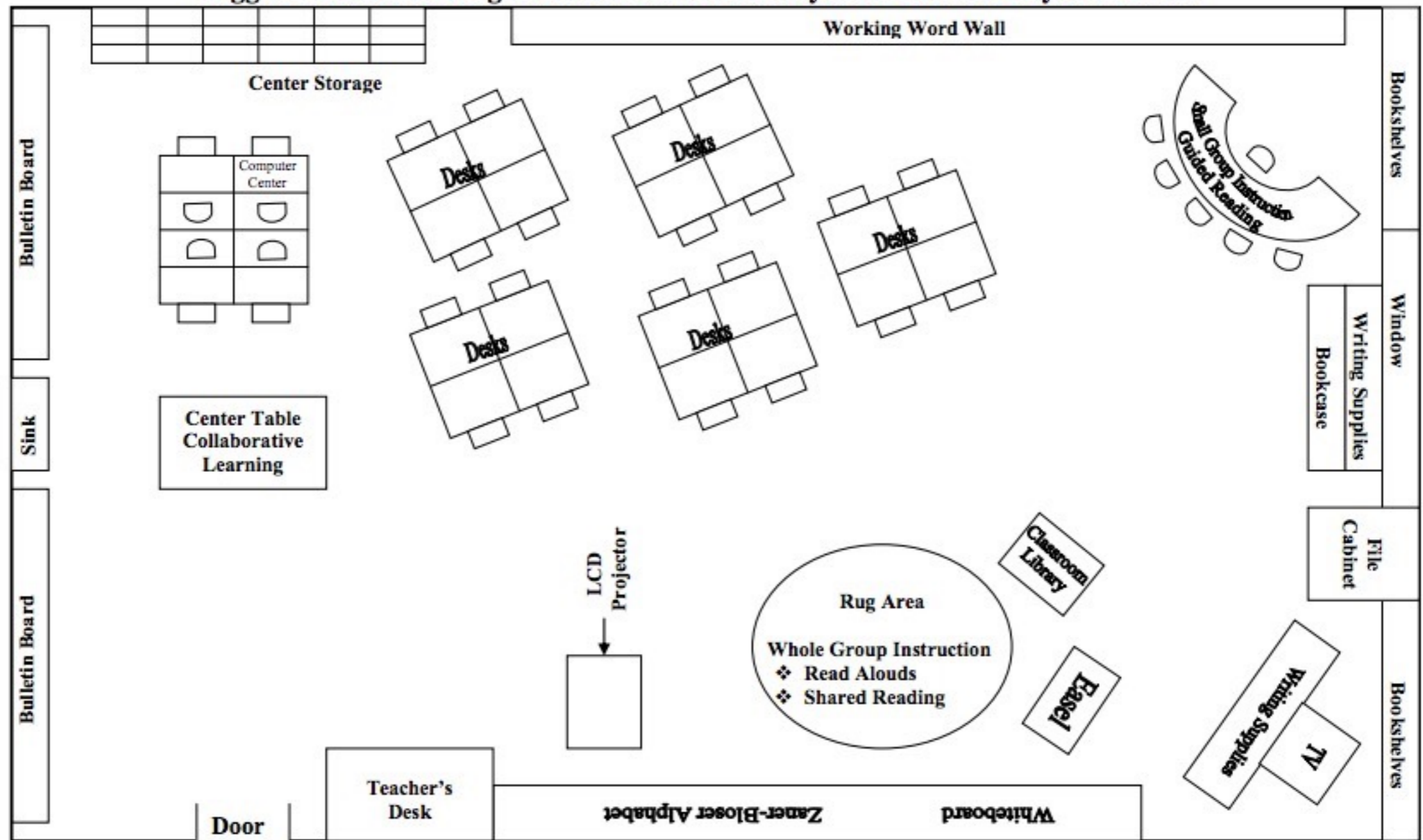
- ◆ The teacher designs a classroom environment that offers opportunities and space for whole class, small group and independent work. The classroom supports students at their instructional level, includes activities that allow them to take risks, and provides time for the teacher to observe and encourage students during learning.



Take out the blank sheet of paper, draw your current classroom layout and label the areas.

(reading area, book boxes, writing center, word study center, projector, computer center, reading center, project/theme center)

Suggested Room Arrangement For An Elementary Balanced Literacy Classroom



Key Features

- ▶ Small group instruction area
- ▶ Large group instruction area
- ▶ Collaborative groups
- ▶ Literature Circles
- ▶ Differentiated literacy centers or work stations
- ▶ Print rich environment (e.g., active word walls, classroom library, big books, leveled readers, collections of student work)

BLA Showcase

- ◆ Word Study (汉字学习法)
- ◆ Chinese Reading Running Record (ICR 汉语阅读能力记录)
- ◆ Guided Reading (指导阅读)
- ◆ Reading Materials Differentiation (阅读材料的区分整理)
- ◆ Writing Sample (写作样本)

Word Study

学习字词的一些常见方法

- (一) 奇特联想法
- (二) 利用用“形声字构字规律”
- (三) 字理学字法
- (四) 会意学字法
- (五) 拆字学字法
- (六) 笔画换位
- (七) 添笔画
- (八) 减笔画
- (九) 添部件
- (十) 减部件
- (十一) 部件换位
- (十二) 谜语
- (十三) 找规律
- (十四) 讲故事



English: fly

Spanish: volar

German: fliegen,

Arabic: يطير

ف

Reading Running Record

Alphakids Assessment Kit Teacher's Guide (Canada)

- are taken to guide teaching
- are taken to match readers to appropriate texts
- are taken to document growth overtime
- are taken to note strategies used
- are taken to group and regroup children for instruction

Guided Reading

指导阅读



指导阅读的定义

指导阅读顾名思义，在教师的指导下练习阅读。指导阅读帮助每一个学生建立理解逐具挑战性文本的能力以及他们的阅读的流利程度。教师将学生分到相同阅读程度的小组，针对各组的阅读能力进行指导。在教学过程当中，教师会筛选特定的文本，然后提出直接易懂的指示帮助学生扩张他们的阅读处理系统。小组内的学生单独朗读或默读该文本，教师则在旁观察、指导、提示以及监测各学生的表现。最后，教师对学生所阅读的文本提出不同程度的问题，以此来检测学生对该篇文章的阅读理解。

教师在指导阅读中的角色

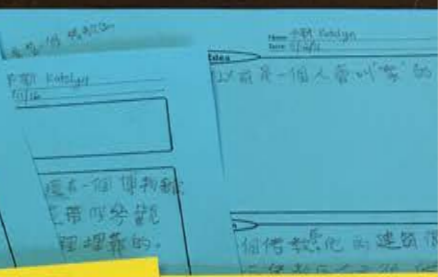
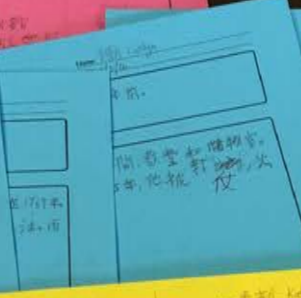
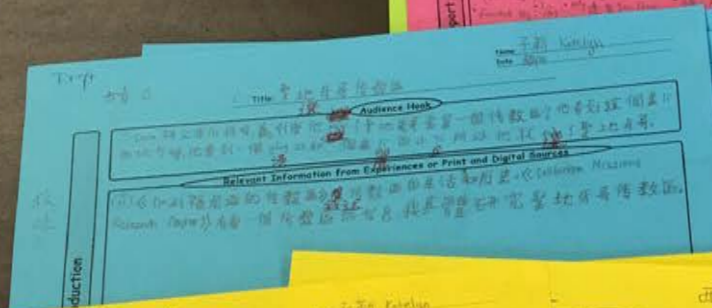
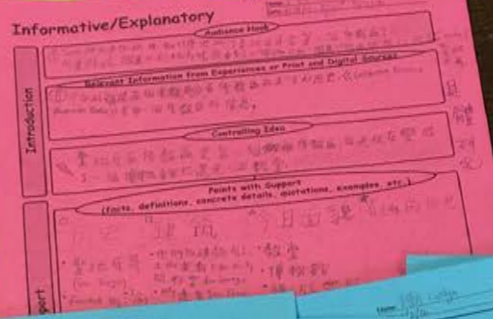
- ◆ 明确说明阅读技巧的主要性质以及用途，包括如何促进学生养成良好的阅读习惯、成为优秀的读者
- ◆ 正确示范一个熟练的读者如何运用阅读技巧
- ◆ 清晰说明何时何样运用该阅读技巧
- ◆ 当学生练习运用阅读技巧来阅读文本时，教师作出适当的指导和支持
- ◆ 当指导阅读结束时，总结该阅读技巧的重要性，以及如何帮助学生成为成功地读者

Differentiated Reading Materials

- 《加州起源的传说》
- 《美洲的印第安人》

Writing Sample

- ◆ Writing program: Learning Head Quarters
(San Diego)
- ◆ Writing Process:
- ◆ 《欧吉维的印第安人》



修改正
 圣地牙哥传教区
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...

圣地牙哥传教区
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...

圣地牙哥传教区
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到...

圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。

圣地牙哥传教区
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。

圣地牙哥传教区
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。
 圣地牙哥传教区是第一个传教区。他看到... 还是一个教堂。

Katelyn



定居地点 — 传教区



April 14, 2016

一. 传教区

四年级说明文写作任务

加利福尼亚传教区的过去和现在

Informative/Explanatory

84

Name: 予新 Katelyn

Date: 4/28/16 5/9/16 5/3/16

Audience Hook

① Serra 神父来加州时, 为什么他选了圣地牙哥当第一个传教区? 他看到这个美丽的地方时, 他看到一个港口和一个美丽的山, 所以他选了圣地牙哥。

Relevant Information from Experiences or Print and Digital Sources

① 《加利福尼亚的传教区》有传教区的生活和历史。《California Missions Research Center》有每一个传教区的信息。

Controlling Idea

圣地牙哥传教区是第一个传教区, 但是现在变成了一个博物馆也还是一个教堂。

Points with Support

(facts, definitions, concrete details, quotations, examples, etc.)

历史 建筑 今日面貌 有趣的信息

support

圣地牙哥 (San Diego)

Founded By: 1769 Father Junipero Serra

他们的建筑有: 工做室, 教士队的方间, 教堂和 Storage 旁边有 San Diego River

教堂 博物馆 导遊带你

具 體 研 究

历史 建筑 今日面貌 有趣的信息

- 聖地牙哥 (San Diego) 他們的建築有: 教堂 工廠 教室 隊伍的方
- 聖地牙哥 間 教堂和 Storage 博物館
- 聖地牙哥 的建造有 San Diego 讓活著當何

Draft 聖地牙哥傳教區

Name: 子新 Katelyn Date: 5/4/16

Title: 聖地牙哥傳教區

Audience Hook

Relevant Information from Experiences or Print and Digital Sources

敘述

Introduction

在 1769 年 注。而

Edit 修改訂正 傳

Name: 子新 Katelyn Date: 5/4/16

聖地牙哥傳教區

Introduction

① Serra 神父來加州時, 為什麼他選了聖地牙哥當第一個傳教區? 他看到這個美麗的地方時, 他看到一個港口和一個美麗的山丘所以他就選了聖地牙哥。

② 《加利福尼亞的傳教區》敘述傳教區的生活和歷史, 《California Missions Research Center》有每一個傳教區的信息, 我具體研究聖地牙哥傳教區。

包含了 本文

西 西

Name: 子新 Ka Date: 5/4/16

活(在傳教區)很困難, 西班牙對他們

1769年

是聖地牙哥。Serra 神父建立了聖地牙哥第一部落, 居住在聖地牙哥傳教區, 他們要做很多不同的工作, 比如種, 遠失去了本來的生活, 作 文化和自

聖地牙哥傳教區是第一個

聖地牙哥傳教區

子新

④具體研究聖地牙哥傳教區

本文

宗教

聖地牙哥傳教區

○ Serra 神父來加州時，為什麼他選了聖地牙哥當第一個傳教區呢？他看到這個美麗的地方時，他看到一個港口和一個美麗的山丘，所以他選了聖地牙哥。《加利福尼亞的傳教區》敘述傳教區的生活和歷史；"California Missions Research Center" 包含了每一個傳教區的信息，本文具體研究聖地牙哥傳教區。聖地牙哥傳教區是第一個傳教區，但是現在變成了個博物館也還是一個教堂。

○ 印第安人以前在傳教區的生活很困難，西班牙人對他們不公平。聖地牙哥傳教區的地點是聖地牙哥縣。1697年，Serra 神父建立了聖地牙哥傳教區。Kumeyaay 印第安人居住在聖地牙哥傳教區，他們不滿意他們的活法，而且他們要做很多不同的工作，比如種東西、蓋房子和做肥皂，但是他們的永遠失去了本來的生活、文化和自由。聖地牙哥的建築很有趣，而且他們承載著傳教區的歷史。

○ 聖地牙哥傳教區有很多古老的建築，他們已經矗立了幾百年。聖地牙哥傳教區的建築有很多，比如工作室、教士的房間、教堂和儲物室。當時的工作室是用來製造工具，他們的教堂是用來跟印第安人禮拜，因為他們想印第安人信奉天主教。還有儲物室是用來存傳教區種植和生產的食物。你現在知道很多聖地牙哥傳教區的歷史，你想知道他今天怎麼樣嗎？

○ 聖地牙哥傳教區今天也還是有很多作用。聖地牙哥傳教區在今天還是一個教堂，教會去那裡做禮拜。那裡還有一個博物館。

Publishing Paper ©2008 Learning Headquarters

天主

○ 學校和遊客都可以去參觀。如果你想去看，會有導遊帶你去參觀傳教區。在傳教區裡，他們也有一個墓地，以前傳教區的一些神父埋葬在那裡。如果你學習更多關於這個傳教區的歷史，你可以去那裡參觀。

○ 聖地牙哥傳教區是第一個傳教區，過了很長的時間變了很多。他以前是一個人們會叫"家"的地方，他今天是一個遊客會去的地方。聖地牙哥的歷史很有趣，因為他是第一個傳教區，他的建築也很有特點，因為他們包含著很多歷史。最後聖地牙哥傳教區今天很受歡迎，因為他很有名。

Publishing Paper ©2008 L

小结

- ◆ Literacy strategies meet the goals set forth by states' learning standards.
- ◆ Using various strategies collectively, it enables students to develop core content knowledge and improve their Chinese literacy skills more effectively and comprehensively.

“书籍便是这种改造灵魂的工具。人类所需要的，是富有启发性的养料。而阅读，则正是这种养料。”

- 维克多·雨果

Your Feedback is Important

- ◆ <http://tinyurl.com>
- ◆ <https://goo.gl/g4cWIW>
- ◆ QR Code



~Future Connection~
ms.akuang@gmail.com

415-758-1112

谢谢！

